Çamaşır makineniz

Tebrikler Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi, tasarruflu elektrik tüketimi ile kendini gösterir. Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

Ürünlerimiz, aksesuarlarımız, yedek parçalarımız ve servislerimizle ilgili ayrıntılı bilgi için www.bosch-home.com adresini ziyaret edebilir ya da müşteri servis merkezlerimizle irtibata geçebilirsiniz.

Size en yakın satış sonrası servis iletişim bilgilerini buradan ya da satış sonrası servis dönüşümden (modelde görev) bulabilirsiniz.
– **TR** 444 6333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

	Sayfa
Amacına uygun kullanım	1
Programlar	1
Programın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi	3
Yıkama	3/4
Yıkama işleminden sonra	4
Kişisel ayarlar	5/6
Önemli uyarılar	6
Programa genel bakış	7
Güvenlik talimatları	8
Tüketim değerleri	8
Bakım ve temizlik	9
Gösterge alanındaki bilgiler	9
Bakım	10
Hangi durumda ne yapmalı	11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- Makineyi daima ilgili program için izin verilmiş maksimum çamaşır miktarına göre doldurunuz.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- **Pamuklular 90 °C** yerine **Pamuklular 60 °C** programını seçiniz ve **EcoPerfect** ⏻ ek fonksiyonunu kullanınız. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Bu çamaşır makinesi modele göre soğuk, soğuk ve sıcak (maksimum 60°C) içme suyu, standart yıkama ve bakım malzemeleri ile çalışmaya uygundur.

Sayfa 8'deki güvenlik bilgilerini dikkate alınız!
- *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
- *Çocuklar ve gereken talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
- *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Çamaşır makinesini çalıştırmadan önce bu kılavuzu ve ayrı şekilde verilen kurulum kılavuzunu okuyunuz.

Hazırlanması

İlk yıkamadan önce;
makinede çamaşır olmadan bir kez yıkama programı çalıştırınız ⟶ Sayfa 9.

Ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde montaj işlemini yapınız.

Makineyi kontrol ediniz

- Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
- Yetkili servise bilgi veriniz!

Elektrik fişini prize takınız

İslak elle dokunmayınız!
Sadece fişten tutunuz!

Su musluğunun açılması

Musluğu sonuna kadar açınız.

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları etiketle göre ayırınız.
Ve çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve ısısına göre ayırınız.
Maksimum dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara uyunuz! ⟶ Sayfa 6
Farklı büyüklüklerdeki çamaşırları aynı yıkama programında yıkayınız.
Kapağı kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

Deterjan ve bakım malzemelerini ekleyiniz

Deterjanı aşağıdaki koşullara göre ölçünüz:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Ek parçasız modellerde;
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

Sıvı deterjan için ek parça (modele göre) ⟶ *sayfa 6*

Bölme II: Ana yıkama için deterjan, sertlik giderici, beyazlatıcı, leke çıkarıcı
Bölme ❀: Yumuşatıcı, boyazlatıcı
Bölme I: Ön yıkama deterjanı

Yoğun kumaş yumuşatıcı ve parlatıcıları su ile seyreltiniz. Tıkanmayı engeller.

Programın ayarlanması** ve uygun hale getirilmesi

Programlar
Programlara detaylı bir genel bakış ⟶ *sayfa 7.*
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, sıkma devir sayısı isteğe göre seçilebilir.

Ek fonksiyonlar	Gösterge alanı / menü düğmeleri	Program seçme düğmesi	Başlat/ Duraklat

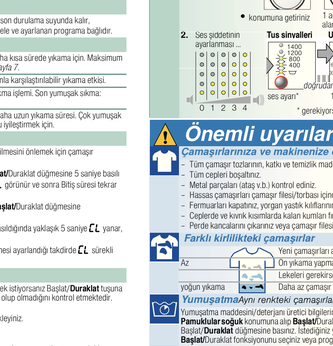


Pamuklular	Dayanıklı sağlam kumaşlar
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama
Mix	Farklı çamaşır türleri
Süper-Kısa 15'	Kısa program
Durulama/Sıkma	Elde yıkanan çamaşırlar, **Hassas Durulama** düğmesi açık; yalnızca sıkma yapılıyorsa düğmeyi kapatınız
Boşaltma	Durulama suyunu ▽ (son sıkma yapılmadan) boşaltınız
Yünlüler	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünüler
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Sentetikler	sentetik kumaşlar

1 - 24 ◷ (Hazırlama)	Program sonu ..
Durum göstergeleri	Program akışı göstergeleri: Yıkama, durulama, sıkma, son
▽	son sıkma olmadan
CL	Çocuk emniyeti ⟶ *sayfa 5*

Yıkama

I, II, ❀ bölmeli deterjan çekmecesi



Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer ▽ son sıkma yapılmadıysa) devredeyse ise: Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız ya da sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Duraklat programını seçiniz.

- Tüm yabancı maddeleri temizleyiniz. Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun buharlaşması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değildir ⟶ *Bkz. Kurulum kılavuzu.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna alınız.

Yıkama

Program şu durumda sona ermiş olur ...

.. Başlat/Duraklat yanıp söner ve - *0* - ekran panelinde görünür.
Uyarı: Ekran panelinin ışığı kapatılsa herhangi bir tuşa basınız ⟶ Enerji tasarrufu modu, *sayfa 5.*

Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık uygulanan programlarda:
- Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Durulama**/Sıkma seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız.

Düşük sıcaklık uygulanan programlarda:
- Durulama/**Sıkma** (**Hassas Durulama** düğmesini kapat) ya da **Boşaltma** düğmesine basınız.
- **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız.

Programın değiştirilmesi, eğer ...

.. istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
- Programı yeniden seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız. Yeni program baştan başlamaktadır.

Çamaşır ilave edilmesi, eğer ...

⟶ *sayfa 5*

.. Başlat/**Duraklat**düğmesine basınız; *YES* ekran panelinde gösterilir. *NO* yanıyorsa çamaşır doldurma kapağı açılamaz.
Başlat/Duraklat düğmesine basınız.

Seçenek düğmesi ◷ (Hazırlama)

Program seçildiğinde süresi gösterilir. Program bitişini programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Hazırlanma süresi sastlik adımlar şeklinde maksimum 24 saate ayarlanabilir. İstediğiniz saate ulaşana kadar (h = saat) **◷ (Hazırlama)** düğmesine basınız. **Başlat**/Duraklat programını seçiniz. Program başlatıldıktan sonra değişiklik yapılamaz.

❀ (sıkma devir sayısı/ ▽ (son sıkma yapılmadan))

Gösterilen sıkma devir hızını değiştirebilir ve ▽ (son sıkma olmadan, çamaşır son durulama suyunda kalır, ekran paneli - - -) seçebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Ek fonksiyonlar ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7*

SpeedPerfect ⏻	Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7.*
EcoPerfect ⏻	Enerjiden tasarruf etmek için standart programla karşılaştırılabilir yıkama etkisi.
Kolay ütüleme	Çamaşırların çevşetilmesinin ardından özel sıkma işlemi. Son yumuşak sıkma: çamaşırlardaki kalan nem biraz daha azaltılır.
Hassas Durulama	Yüksek su seviyesi ve ek durulama süresi ve daha uzun yıkama süresi. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti

ekran panelinde *CL*

Ayarladığınız fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için çamaşır makinesini kilitleyebilirsiniz.
Açmak için: Program başladıktan sonra **Başlat**/Duraklat düğmesine 5 saniye basılı tutunuz. Ekran panelinde yaklaşık 5 saniye *CL* görünür ve sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir.
Kapatmak için: yaklaşık 5 saniye boyunca **Başlat**/Duraklat düğmesine basılı tutunuz.
Uyarı: Çocuk emniyeti açıkken bir düğmeye basıldığında yaklaşık 5 saniye *CL* yanar, daha sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir.
Çocuk emniyeti açıkken program seçme düğmesi ayarlandığı takdirde *CL* sürekli olarak yanar.

İlave etme

ekran panelinde *YES*

Programı başlattıktan sonra çamaşır ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol etmektedir.
YES yanıyorsa: İlave etmek mümkün.
NO yanıp sönüyorsa: *YES* yanana kadar bekleyiniz.
Uyarı: *YES* yanana kadar kapağı açmayınız.
NO: İlave etmek mümkün değil.
Uyarı: Yüksek su seviyesinde ve/veya suda veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır.
Programı devam ettirmek için **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız.

Enerji tasarrufu modu

Ekran paneli ışığı birkaç dakika içinde söner ve **Başlat/Duraklat** yanıp söner. Işığı açmak için herhangi bir tuşa basınız.

Başlat/Duraklat

Programı başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.

Sinyal

1. Sinyal ses şiddeti ayar modunun devreye alınması



2. Ses şiddetinin ayarlanması



* gerekiyorsa bu fonksiyonu birkaç kez seçiniz

Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz
- Tüm çamaşır tozlarının, katkı ve temizlik maddelerinin dozunu belirtenleri üretici talimatlarına uyulmalıdır..
- Tüm cepleri boşaltınız.
- Metal parçaları (ataş v.b.) kontrol ediniz.
- Hassas çamaşırları çamaşır files/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sütyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır files/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar

Az	Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
	Ön yıkama yapmayınız. Gerekirse **SpeedPerfect** ⏻ ek fonksiyonunu seçiniz.
	Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.
yoğun yıkama	Daha az çamaşır yerleştiriniz. Ön yıkamalı bir program seçiniz.

YumuşatmaAynı renktaki çamaşırları doldurunuz.
Yumuşatma maddesini/deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Pamuklular soğuk** konumuna alıp **Başlat**/Duraklat düğmesine basınız. Yaklı. 10 dakika sonra programın durdurmak için Başlat/**Duraklat** düğmesine basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat**/Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya program değiştiriniz.

Kolalama *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmamalıdır.*
Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolay üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyama / Boyasını çıkarma
Boyama, sadece ev temizliği ölçülerinde kullanılmalıdır. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız!**

Sıvı deterjan ek parçası modele göre
Dozaj için sıvı deterjanın ek parçasını yerleştiriniz:
- Deterjan çekmesini tamamen dışarı çıkarınız ⟶ *sayfa 9*
- Parçayı ileri kaydırıp yerine oturtunuz.

Ek parçayı aşağıdakiler için kullanmayınız (yıkar doğru çekiniz): jel kıvamlı deterjanlarda ve çamaşır tozunda, **Ön yıkama** programlarında ve bitme süresi seçeneğinde.



Programlara genel bakış → *Sayfa 8'deki ütüleme bilgileri tablosunu ve sayfa 6'daki tavsiye ve uyarıları dikkate alınız..*

Programlar	*°C*	*Maks. Çamaşır türü*	*Ek fonksiyonlar: Bilgiler*
Pamuklular	90°C	8 kg/ 90°C'de yıkanabilen dayanıklı kumaşlar, pamuklular	SpeedPerfect (3): EcoPerfect (4): Kolay ütüleme; Hassas Durulama
Ön Yıkama	60 °C	4 kg/ ve çamaşırlar	
Sentetikler	soğuk, 40, 60 °C	3,5 kg ütü gerektirmeyen pamuklular, çamaşırlar, sentetik ve karışık kumaşlar	SpeedPerfect (3): EcoPerfect (4): Kolay ütüleme; Hassas Durulama;
Mix	30 °C	pamuklu ve sentetik kumaşlar	SpeedPerfect (3): EcoPerfect (4): Kolay ütüleme; Hassas Durulama;
Hassas/İpek	soğuk	2 kg ipek, saten, sentetik ve karışık kumaşlar (perde gibi hassas kumaşlar için kullanılır	SpeedPerfect (3): EcoPerfect (4): Kolay ütüleme; Hassas Durulama; durulama işlemi arasındayken sıkma yok.
Yünler	soğuk, 30°C	2 kg Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünler	Özellikle çekme ihtimallerden sakındığınız kıyafetler için uzun süreli ve yavaş hareketlerden oluşan bir yıkama programı ile hassas yıkama programı su içindeki kumaşa zarar vermeksizin
Süper-Kısa 15'	30 °C	sentetik pamuklular, çamaşırlar, sentetik ve karışık kumaşlar	Az kirli çamaşırlar için geçerli. yaklaşık 15 dakikalık kısa program
Ek programlar			**Durulama/Sıkma, Boşaltma**

SpeedPerfect (3): Bu tuş ile yıkama süresini %65'e kadar kısaltabilirsiniz.
Bu yıkama süresi programlara göre değişmektedir (ekleyiniz: Ön yıkamalı programlarda deterjan I ve II bölmeleri arasında dağılmaz.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
34771 Ümraniye / İstanbul
Tel: +90 (216) 528 90 00
Faks: +90 (216) 528 99 99

9000 / 9000789970
WAQ20380KTR / ...

Güvenlik bilgileri

- Kullanım kılavuzunu ve ekteki bilgileri dikkatlice okuyup uygun şekilde hareket ediniz.
- Sonradan kullanmak üzere makine bilgilerini saklayınız.

Elektrik çarpma tehlikesi!
- Elektrik fişini prizden çıkarmak için kesinlikle kablodan çekmeyiniz!
- Islak elle prize takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi!
Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilitini saklayınız. Böylelikle çocukların kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
- Ambalajları, folyoları ve ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.

Zehirlenme tehlikesi!
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi!
- Leke çıkarıcılar / temizleyici çözeltiler gibi çözücüler içeren temizleme maddeleri ile yıkamayan çamaşırlar, çamaşır makinesine doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir.
  Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi!
- Çamaşır makinesi kapağı çok ısınabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri *modele göre*

Program	*Dolum miktarı*	*Elektrik****	*Su****	*Program süresi****
Pamuklular soğuk	8 kg	0,27 kWh	68 l	145 dakika
Pamuklular 40 °C*	8 kg	1,05 kWh	68 l	155 dakika
Pamuklular 60 °C*	8 kg	1,15 kWh	68 l	165 dakika
Pamuklular 90 °C	8 kg	2,30 kWh	80 l	155 dakika
Sentetikler 40 °C*	3,5 kg	0,64 kWh	55 l	103 dakika
Mix 30 °C	3,5 kg	0,22 kWh	49 l	60 dakika
Hassas/İpek soğuk	2 kg	0,05 kWh	35 l	41 dakika
Yünüler 30 °C*	2 kg	0,17 kWh	39 l	40 dakika

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456 standardına uygundur.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.

Program	*Ek fonksiyon*	*Dolum miktarı*	*Yıllık enerji tüketimi*	*Yıllık su tüketimi*
Pamuklular 40/60 °C	EcoPerfect (4)**	8/4 kg	179 kWh	8700 l

** Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı, soğuk suyla (15 °C) 2010/30/EU direktifine uygundur.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Bakım ve temizlik

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız.*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız.*

İlk yıkamadan önce

Makineye çamaşır koymayınız! Su musluğunu açınız. **II** bölmesine
- yaklaşık 2 litre su,
- deterjan (az kirli çamaşırlar ve su sertliği için üreticinin talimatlarına göre ölçüm yapını) koyunuz.

Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna getirip **(Başlat/Duraklat)** seçiniz. Program sonunda, program seçme düğmesini **Durdurma.** konumuna alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

- Deterjan ve temizleme maddesi artıklarını temizleyiniz.
- Yumuşak, nemli bez ile siliniz.
- Makinenin su püskürtterek yıkamayınız!

Deterjan çekmecesinin temizliği ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.

1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı basbtırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla alttan yukarıya doğru basbtırınız.
3. Sıvı deterjan ek parçası bulunan modellerde parçayı yukarı kaydırıp arkadan çıkarınız.
4. Deterjan alınan kabı ve parçaları su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
5. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
6. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Tambur

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Korsuz temizleme maddesi kullanınız; çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma *Makinede çamaşır bulunmamalıdır!*

Doğru miktarda deterjan kullanıldığında bu işleme gerek kalmaz. Gerekiyorsa, makineyi üreticinin talimatlarına göre kireçten arındırınız. Kireç arındırma ürünleri web sitesinden ya da müşteri hizmetlerinden edinilebilir ⟶*Kurulum kılavuzu.*

Acil açma düzeni *(örneğin elektrik kesintisi durumunda)*

Elektrik akımı tekrar sağlanınca, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak istenirse, acil açma düzeni ile çamaşır doldurma kapağı açılabilir:

Haşlanma tehlikesi!
Deterjanlı su ve çamaşırlar sıcak olabilir. Buntanın soğumasını bekleyiniz.
Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.Çamaşır doldurma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.

1. Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyu boşaltınız ⟶ *sayfa 10.*
3. Acil açma düzenini bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız.
   Çamaşır doldurma kapağı ardından açılır.

Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

E: 15 E: 17 E: 20	Çamaşır doldurma kapağını doğru şekilde kapatınız; çamaşır sıkışmış olabilir. (soğuk su) musluğunu tamamen açınız, su hortumu kıvrılmış ya da sıkışmış olabilir; Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*, su basıncı çok düşüktür.
E: 18	– Deterjanlı su pompası tıkanmış; Deterjanlı su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Atık su hortumu / borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunu temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Ağır köpük birikmesi ⟶ *sayfa 11*, **yıkama** durum göstergesi yanıp söner.
E: 23	Alt tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız!
A: 10	– (Sıcak su) musluğunu tamamen açınız. – Giriş hortumu kıvrılmış/sıkışmış. – Su basıncı çok düşük. Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Sıcak su hortumu bağlı değil; makine sadece soğuk suyla çalışır. Sadece ılık yıkamadaki bilgileri dikkate almayınız.
CL	Çocuk emniyeti açık: kapatmak için bkz. ⟶ *sayfa 5.*

Bakım

- **Yanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz.*
- *Musluğu kapatınız.*

Pis su pompası




Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz
ve elektrik fişini prizden çıkarınız.

1. Tornavida ya da sivi deterjan ek parçası ile (modele göre) servis kapağını açınız.
2. Açılıp kapanır oluğu çkarp altına yeterli büyüklükte bir kap koyunuz.
3. **Su boşaltma hortumlu modeller için:** Su boşaltma hortumunu tutucudan çıkarınız ve gövdeden çekiniz.
   Kapatma tapasını çekip açınız, pis suyu kaba akıtıp boşaltınız. Kapatma tapasını bastırıp kapatınız ve su boşaltma hortumunu tutucuya yerleştiriniz.




3* **Su boşaltma hortum olmayan modeller için:** Deterjanlı su açılıp kapanır oluktan boşalmaya başlayana kadar pompa kapağını çıkartınız 180° açınız. Kap doldığunda pompa kapağını kapatıp kabı boşaltınız. Deterjanlı su tamamen boşalana kadar adımları tekrarlayınız.

4. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (su kalmış olabilir).
5. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çark rahatlıkla dönebilmelidir.).
6. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
7. Su boşaltma hortumunu (modele göre) ve açılıp kapanır oluğu başlangıç konumlarına alınız.
8. Servis kapağını takınız ve kapatınız.



Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için:
II bölmesine 2 litre su koyup **Boşaltma** programını çalıştırınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu



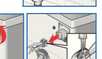
Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.

1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

Su girişindeki filtre

Elektrik çarpma tehlikesi!
Aqua-Stop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:

1. Musluğu kapatınız.
2. Bir program (**Durulama/Sıkma // Boşaltma** dışında) seçiniz.
3. **Başlat/**Duraklat programını seçiniz. Programı yaklaşık 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız.
   Filtreyi temizleyiniz.



5. Hortumu su musluğundan çıkarınız.
   Filtreyi küçük fırça ile temizleyiniz.

ve/veya Standard ve Aqua-Secure modellerinde:
Hortumu cihazın arka tarafından çıkarınız.
Filtreyi pense ile çıkarıp temizleyiniz.

6. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat/Duraklat** seçilmemiş mi? – Su musluğu açık değil mi? – Filtre bkanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Cihazın kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptal mi? ⟶ *sayfa 4.* – (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4.* – Sadece acil açma düzeni ile açmak mümkün mü? ⟶ *sayfa 9.* – Çamaşır makinesi kapandıktan sonra kapak kilitlendi: Çamaşır makinesini açıp 5 saniye bekleyiniz.
Seçilen program başlamıyor.	– **Başlat/Duraklat** veya (**Hazırlama**) süresi seçili mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti devrede mi? Kapatma ⟶ *sayfa 5.*
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4.* – Pis su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tamburda su yok.	– Bu bir arıza değildir. Su görünür alanın altında kalmaktadır.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Bu bir arıza değildir. Sıkma kontrol sistemi sıkma sırasında durdu. Dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük çamaşarları tamburda dağıtınız. – **Kolay ütüleme** seçili mi? ⟶ *sayfa 5.* Çok düşük devir hızı mı seçilmiş? ⟶ *sayfa 5.*
Çalışma sırasında program süresi aniden değişiyor.	– Bu bir arıza değildir. Program süresi çamaşır dağılımına göre değişebilir ve dolayısıyla ekran panelinde süre değişimleri görünür.
Birkaç kez ön sıkma.	– Bu bir arıza değildir. Denge kontrol sistemi bir dengesizlik algıladı ve sıkmayı tekrarlayarak bunu düzeltmeye çalışıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Bu bir arıza değildir. bakım ürününün gücü etkilenmez. – Gerekirse bölmeyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– **Pamuklular 90 °C** programını çamaşırsız çalıştırınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Durum göstergesi **yıkama** yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıdı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık hava kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihazın ayaklarını sabitleyiniz ⟶ *Kurulum kılavuzu.* – Nakliye emniyet tertibatları sökülmüş mü? Taşıma güvenlik tertibatlarını çıkarınız ⟶ *Kurulum kılavuzu.*
Makine çalışırken ekran paneli/göstergeler şöklar kapalıdır.	– Enerji tasarrufu modu ⟶ *sayfa 5.* – Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Bu bir arıza değildir. Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştirir. – Bu bir arıza değildir: köpük kontrol sistemi devrede; bir duralama işlemi daha ekler.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama/Sıkma** seçeneğini seçiniz **ya da yıkamadan sonra çamaşırları** forçalayınız.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse;
- Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız ⟶ *Kurulum kılavuzu.*



tr Kullanım kılavuzu

Çamaşır makineniz

Tebrikler Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi, tasarruflu elektrik tüketimi ile kendini gösterir. Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

Ürünlerimiz, aksesuarlarımız, yedek parçalarımız ve servislerimizle ilgili ayrıntılı bilgi için www.bosch-home.com adresini ziyaret edebilir ya da müşteri servis merkezlerimizle irtibata geçebilirsiniz.

Size en yakın satış sonrası servis iletişim bilgilerini buradan ya da satış sonrası servis dizininden (modele göre) bulabilirsiniz.

– **TR** 444 6333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

Sayfa

- Amacına uygun kullanım 1
- Programlar 1
- Programın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi 3
- Yıkama 3/4
- Yıkama işleminden sonra 4
- Kişisel ayarlar 5/6
- Önemli uyarılar 6
- Programa genel bakış 7
- Güvenlik talimatları 8
- Tüketim değerleri 8
- Bakım ve temizlik 9
- Gösterge alanındaki bilgiler 9
- Bakım 10
- ... Hangi durumda ne yapmalı 11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- Makineyi daima ilgili program için izin verilmiş maksimum çamaşır miktarına göre doldurunuz.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- **Pamuklular 90 °C** yerine **Pamuklular 60 °C** programını seçiniz ve **EcoPerfect** ek fonksiyonunu kullanınız. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Bu çamaşır makinesi modele göre soğuk, soğuk ve sıcak (maksimum 60°C) içme suyu, standart yıkama ve bakım malzemeleri ile çalışmaya uygundur.

– *Sayfa 8'deki güvenlik bilgilerini dikkate alınız!*
– *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
– *Çocuklar ve gereken talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
– *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Çamaşır makinesini çalıştırmadan önce bu kılavuzu ve ayrı şekilde verilen kurulum kılavuzunu okuyunuz.

Hazırlanması

Ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde montaj işlemini yapınız.



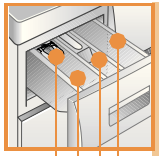
Makineyi kontrol ediniz

– Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
– Yetkili servise bilgi veriniz!



Elektrik fişini prize takınız

Islak elle dokunmayınız!
Sadece fişten tutunuz!



Su musluğunun açılması

Sıvı deterjan için ek parça (modele göre) ⟶ *sayfa 6*

Bölme II: Ana yıkama için deterjan, sertlik giderici, beyazlatıcı, leke çıkarıcı

Bölme ❀: Yumuşatıcı, beyazlatıcı

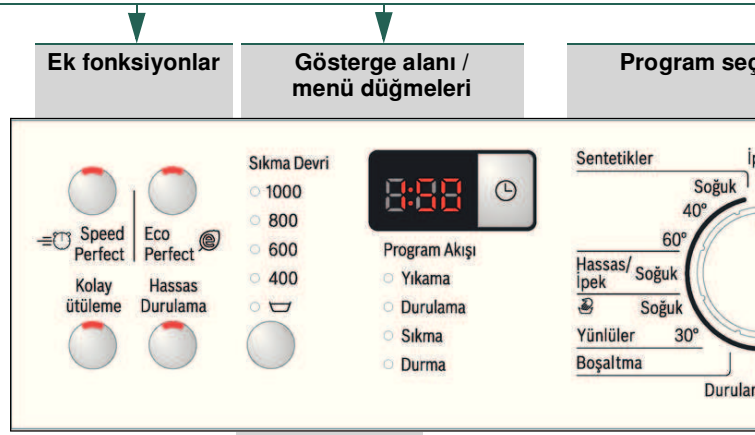
Bölme I: Ön yıkama deterjanı

Program

Programlar

Programlara detaylı bir genel bakış ⟶ *sayfa 7*.
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, sıkma devir sayısı isteğe göre seçilebilir.

Pamuklular	Dayanıklı sağlam kumaşlar
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama
Mix	Farklı çamaşır türleri
Süper-Kısa 15'	Kısa program
Durulama/Sıkma	Elde yıkanan çamaşırlar, **Hassas Durulama** düğmesi açık; yalnızca sıkma yapılıyorsa düğmeyi kapatınız
Boşaltma	Durulama suyunu ⏛ (son sıkma yapılmadan) boşaltınız
Yünlüler	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünler
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Sentetikler	sentetik kumaşlar



1 - 24 ◷ (Hazırlama)	Program sonu ...
Durum göstergeleri	Program akışı göstergeleri: Yıkama, durulama, sıkma, son
⏛	son sıkma olmadan
CL	Çocuk emniyeti ⟶ *sayfa 5*

İlk yıkamadan önce;
kinede çamaşır olmadan bir kez yıkama programı çalıştırınız ⟶ Sayfa 9.

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları etikete göre ayırınız.
Ve çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve ısısına göre ayırınız.
Maksimum dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara uyunuz! ⟶ Sayfa 6
Farklı büyüklüklerdeki çamaşırları aynı yıkama programında yıkayınız.
apağı kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

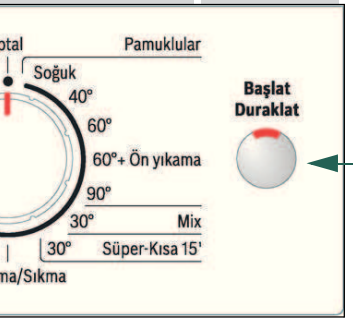
Deterjan ve bakım malzemelerini ekleyiniz

Deterjanı aşağıdaki koşullara göre ölçünüz:
amaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Ek parçasız modellerde;
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

Yoğun kumaş yumuşatıcı ve parlatıcıları su ile seyreltiniz. Tıkanmayı engeller.

ının ayarlanması** ve uygun hale getirilmesi

çme düğmesi	Başlat/ Duraklat



** CL ekran panelinde yanıp sönüyorsa çocuk emniyeti açıktır ⟶ Çocuk emniyetini kapatınız, *sayfa 5.*
Ek fonksiyonlar ve menü tuşları ⟶ Kişisel ayarlar, *sayfa 5.*

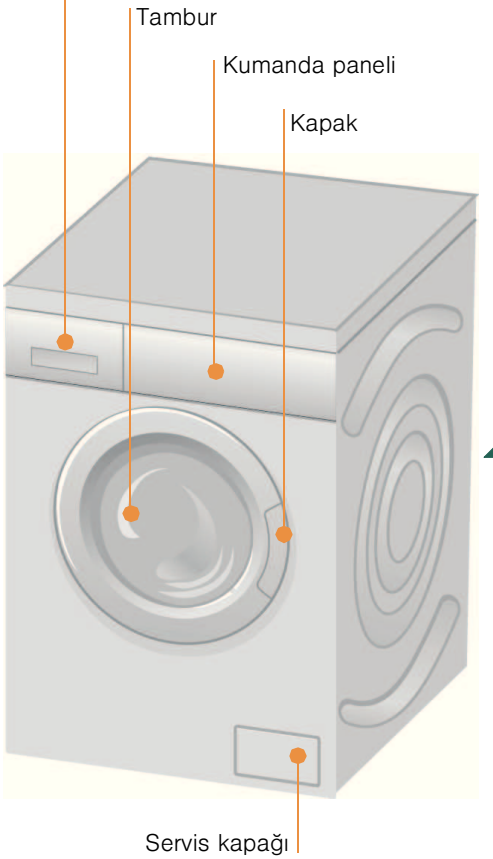
(Başlat/Duraklat) düğmesine basınız

Tüm tuşlar dokunmatiktir, hafifçe dokunmak yeterlidir! Tüm ayar seçeneklerinde otomatik çalışma için ◷ (Hazırlama) düğmesine basılı tutunuz.

Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. İki yöne doğru da çevrilebilir.

Yıkama

I, **II**, ❀ bölmeli deterjan çekmecesi



1

2

3

Yıkama

Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer ⌓ (son sıkma yapılmadan) devrede ise: Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız ya da sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Duraklat programını seçiniz.

- Tüm yabancı maddeleri temizleyiniz. Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun buharlaşması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değildir ⟶ *Bkz. Kurulum kılavuzu.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna alınız.

Program şu durumda sona ermiş olur ...

... Başlat/Duraklat yanıp söner ve **- 0 -** ekran panelinde görünür.
Uyarı: Ekran panelinin ışığı kapalıysa herhangi bir tuşa basınız ⟶ Enerji tasarrufu modu, *sayfa 5.*

Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık uygulanan programlarda:
- Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Durulama**/Sıkma seçiniz.
- **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız.

Düşük sıcaklık uygulanan programlarda:
- Durulama/**Sıkma** (**Hassas Durulama** düğmesini kapat) ya da **Boşaltma** düğmesine basınız.
- **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız.

Programın değiştirilmesi, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
- Programı yeniden seçiniz.
- **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız. Yeni program baştan başlamaktadır.

Çamaşır ilave edilmesi, eğer ...

⟶ *sayfa 5*

... Başlat/**Duraklat**düğmesine basınız; YES ekran panelinde gösterilir. NO yanıyorsa çamaşır doldurma kapağı açılamaz.
Başlat/Duraklat düğmesine basınız.

Kişisel ayarlar

Seçenek düğmesi ◷ (Hazırlama)

Program seçildiğinde süresi gösterilir. Program bitişini programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Hazırlanma süresi saatlik adımlar şeklinde maksimum 24 saate ayarlanabilir. İstediğiniz saate ulaşana kadar (h = saat) **◷ (Hazırlama)** düğmesine basınız. **Başlat/**Duraklat programını seçiniz. Program başladıktan sonra değişiklik yapılamaz.

(sıkma devir sayısı/ (son sıkma yapılmadan))

Gösterilen sıkma devir hızını değiştirebilir ve (son sıkma olmadan, çamaşır son durulama suyunda kalır, ekran paneli - - -) seçebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Ek fonksiyonlar ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7*

SpeedPerfect	Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı ⟶ Programlara genel bakış, *sayfa 7*.
EcoPerfect	Enerjiden tasarruf etmek için standart programla karşılaştırılabilir yıkama etkisi.
Kolay ütüleme	Çamaşırların gevşetilmesinin ardından özel sıkma işlemi. Son yumuşak sıkma: çamaşırlardaki kalan nem biraz daha azaltılır.
Hassas Durulama	Yüksek su seviyesi ve ek durulama süresi ve daha uzun yıkama süresi. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti

ekran panelinde CL

Ayarladığınız fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için çamaşır makinesini kilitleyebilirsiniz.

Açmak için: Program başladıktan sonra **Başlat/**Duraklat düğmesine 5 saniye basılı tutunuz. Ekran panelinde yaklaşık 5 saniye CL görünür ve sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir.

Kapatmak için: yaklaşık 5 saniye boyunca **Başlat/**Duraklat düğmesine basılı tutunuz.

Uyarı: Çocuk emniyeti açıkken bir düğmeye basıldığında yaklaşık 5 saniye CL yanar, daha sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir.

Çocuk emniyeti açıkken program seçme düğmesi ayarlandığı takdirde CL sürekli olarak yanar.

İlave etme

ekran panelinde YES

Programı başlattıktan sonra çamaşır ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol etmektedir.

YES yanıyorsa: İlave etmek mümkün.

nO yanıp sönüyorsa: YES yanana kadar bekleyiniz.

Uyarı: YES yanana kadar kapağı açmayınız.

nO: İlave etmek mümkün değil.

Uyarı: Yüksek su seviyesinde ve/veya ısıda veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır.

Programı devam ettirmek için **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız.

Enerji tasarrufu modu

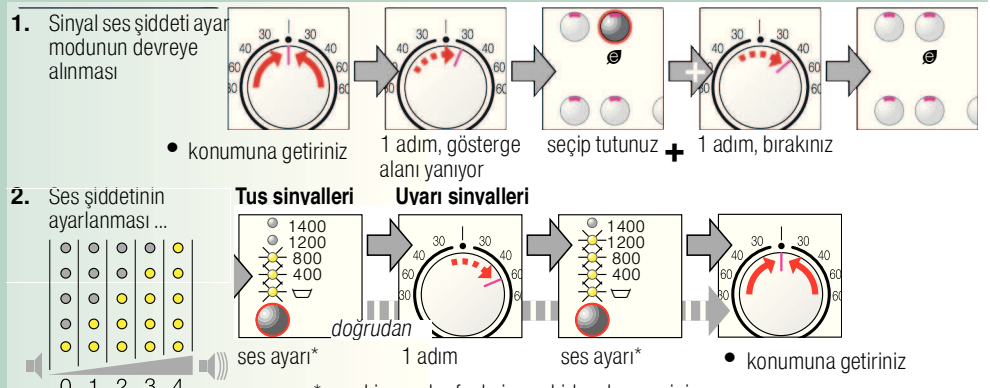
Ekran paneli ışığı birkaç dakika içinde söner ve **Başlat/Duraklat** yanıp söner. Işığı açmak için herhangi bir tuşa basınız.

Başlat/Duraklat

Programı başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.

Kişisel ayarlar

Sinyal



* gerekiyorsa bu fonksiyonu birkaç kez seçiniz

Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

- Tüm çamaşır tozlarının, katkı ve temizlik maddelerinin dozunu belirlerken üretici talimatlarına uyulmalıdır..
- Tüm cepleri boşaltınız.
- Metal parçaları (ataş v.b.) kontrol ediniz.
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sütyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar

	Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
Az	Ön yıkama yapmayınız. Gerekirse **SpeedPerfect** ek fonksiyonunu seçiniz.
	Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.
yoğun yıkama	Daha az çamaşır yerleştiriniz. Ön yıkamalı bir program seçiniz.

Yumuşatma *Aynı renkteki çamaşırları doldurunuz.*

Yumuşatma maddesini/deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Pamuklular soğuk** konumuna alıp **Başlat/**Duraklat düğmesine basınız. Yakl. 10 dakika sonra programı durdurmak için Başlat/**Duraklat** düğmesine basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat/**Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya programı değiştiriniz.

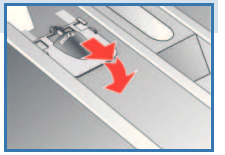
Kolalama *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmamalıdır.*

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyama / Boyasını çıkarma

Boyama, sadece ev temizliği ölçülerinde kullanılmalıdır. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Sıvı deterjan ek parçası modele göre



Dozaj için sıvı deterjanın ek parçasını yerleştiriniz:

- Deterjan çekmesini tamamen dışarı çıkarınız ⟶ *sayfa 9*
- Parçayı ileri kaydırıp yerine oturtunuz.

Ek parçayı aşağıdakiler için kullanmayınız (yukarı doğru çekiniz): jel kıvamlı deterjanlarda ve çamaşır tozunda, **Ön yıkama** programlarında ve bitme süresi seçeneğinde.

Programlara genel bakış → *Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosunu ve sayfa 6'daki tavsiye ve uyarıları dikkate alınız..*

Programlar	°C	Maks.	Çamaşır türü	Ek fonksiyonlar; Bilgiler
Pamuklular	soğuk, 40, 60, 90 °C	8 kg/ 4 kg*	90°C'de yıkanabilen dayanıklı kumaşlar, pamuklular ve çamaşırlar	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama
Ön Yıkama	60 °C			
Sentetikler	soğuk, 40, 60 °C	3,5 kg	ütü gerektirmeyen pamuklular, çamaşırlar, sentetik ve karışık kumaşlar	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama
Mix	30 °C		pamuklu ve sentetik kumaşlar	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama; farklı çamaşır türleri birlikte yıkanabilir
Hassas/İpek	soğuk	2 kg	ipek, saten, sentetik ve karışık kumaşlar (perde gibi) gibi hassas kumaşlar için kullanılır	SpeedPerfect, EcoPerfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama: durulama işlemi arasındayken sıkma yok
Yünlüler	soğuk, 30 °C		Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünlüler	Özellikle çekme ihtimalinden sakındığınız kıyafetler için uzun süreli aralıklarla çalışan (deterjanlı su içindeki kumaşa zarar vermeksizin) hassas yıkama programı
Süper-Kısa 15'	30 °C		sentetik pamuklular, çamaşırlar, sentetik ve karışık kumaşlar	Az kirli çamaşırlar için geçerli, yaklaşık 15 dakikalık kısa program
Ek programlar				**Durulama/Sıkma, Boşaltma**

* **SpeedPerfect** ek fonksiyonuyla daha az yük.
Ön yıkamasız programlarda **II** bölmesine deterjan ekleyiniz. Ön yıkamalı programlarda deterjanı **I** ve **II** bölmeleri arasında dağıtınız.

9206 / 9000789970

WAQ2036XTR /...

BSH EV ALETLERİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
34771 Ümraniye / İstanbul
Tel: +90 (216) 528 90 00
Faks: +90 (216) 528 99 99

BSH Electrodomésticos España, S.A.
Carretera de Castellón, s/n - 50720
La Cartuja, Zaragoza - SPAIN
Phone nr: +34 976 578400
Fax nr: +34 976 578360

Güvenlik bilgileri

- Kullanım kılavuzunu ve ekteki bilgileri dikkatlice okuyup uygun şekilde hareket ediniz.
- Sonradan kullanmak üzere makine belgelerini saklayınız.

Elektrik çarpma tehlikesi!
- Elektrik fişini prizden çıkarmak için kesinlikle kablodan çekmeyiniz!
- Islak elle prize takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi!
Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidini saklayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
Zehirlenme tehlikesi!
- Ambalajları, folyoları ve ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi!
- Leke çıkarıcılar / temizleyici çözeltiler gibi çözücüler içeren temizleme maddeleri ile yıkanan çamaşırlar, çamaşır makinesine doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir.
Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi!
- Çamaşır makinesi kapağı çok ısınabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri *modele göre*

Program	Dolum miktarı	Elektrik***	Su***	Program süresi***
Pamuklular soğuk	8 kg	0,27 kWh	68 l	145 dakika
Pamuklular 40 °C*	8 kg	1,05 kWh	68 l	155 dakika
Pamuklular 60 °C*	8 kg	1,15 kWh	68 l	165 dakika
Pamuklular 90 °C	8 kg	2,30 kWh	80 l	155 dakika
Sentetikler 40 °C*	3,5 kg	0,64 kWh	55 l	103 dakika
Mix 30 °C	3,5 kg	0,22 kWh	49 l	60 dakika
Hassas/İpek soğuk	2 kg	0,05 kWh	35 l	41 dakika
Yünlüler 30 °C*	2 kg	0,17 kWh	39 l	40 dakika

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456 standardına uygundur.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.

Program	Ek fonksiyon	Dolum miktarı	Yıllık enerji tüketimi	Yıllık su tüketimi
Pamuklular 40/60 °C	EcoPerfect**	8/4 kg	179 kWh	8700 l

** Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı; soğuk suyla (15 °C); 2010/30/EU direktifine uygundur.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Bakım ve temizlik

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız.*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız.*

İlk yıkamadan önce

Makineye çamaşır koymayınız! Su musluğunu açınız. **II** bölmesine
- yaklaşık 2 litre su,
- deterjan (az kirli çamaşırlar ve su sertliği için üreticinin talimatlarına göre ölçüm yapın) koyunuz.

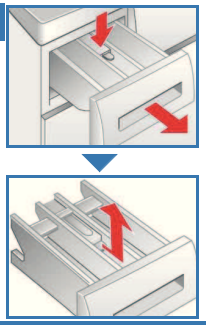
Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna getirip **(Başlat/**Duraklat) seçiniz. Program sonunda, program seçme düğmesini **Durdurma.** konumuna alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

- Deterjan ve temizleme maddesi artıklarını temizleyiniz.
- Yumuşak, nemli bez ile siliniz.
- Makineyi su püskürterek yıkamayınız!

Deterjan çekmecesinin temizliği ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Sıvı deterjan ek parçası bulunan modellerde parçayı yukarı kaydırıp arkadan çıkarınız.
4. Deterjan alınan kabı ve parçaları su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
5. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
6. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Tambur

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma *Makinede çamaşır bulunmamalıdır!*

Doğru miktarda deterjan kullanıldığında bu işleme gerek kalmaz. Gerekiyorsa, makineyi üreticinin talimatlarına göre kireçten arındırınız. Kireç arındırma ürünleri web sitesinden ya da müşteri hizmetlerinden edinilebilir ⟶*Kurulum kılavuzu*.

Acil açma düzeni *(örneğin elektrik kesintisi durumunda)*

Elektrik akımı tekrar sağlanınca, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak istenirse, acil açma düzeni ile çamaşır doldurma kapağı açılabilir:

Haşlanma tehlikesi!
Deterjanlı su ve çamaşırlar sıcak olabilir. Bunların soğumasını bekleyiniz.
Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.Çamaşır doldurma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.



1. Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyu boşaltınız ⟶ *sayfa 10*.
3. Acil açma düzenini bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız. Çamaşır doldurma kapağı ardından açılır.

Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

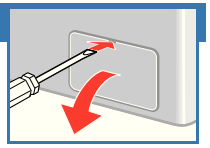
E: 16	Çamaşır doldurma kapağını doğru şekilde kapatınız; çamaşır sıkışmış olabilir.
E: 17 E: 29	(soğuk su) musluğunu tamamen açınız, su hortumu kıvrılmış ya da sıkışmış olabilir; Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*, su basıncı çok düşüktür.
E: 18	– Deterjanlı su pompası tıkanmış; Deterjanlı su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Atık su hortumu / borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunu temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Ağır köpük birikmesi ⟶ *sayfa 11*, **yıkama** durum göstergesi yanıp söner.
E: 23	Alt tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız!
A: 10	– (Sıcak su) musluğunu tamamen açınız. – Giriş hortumu kıvrılmış/sıkışmış. – Su basıncı çok düşük. Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Sıcak su hortumu bağlı değil; makine sadece soğuk suyla çalışır. Sadece ilk yıkamadaki bilgileri dikkate almayınız.
CL	Çocuk emniyeti açık: kapatmak için bkz. ⟶ *sayfa 5*.

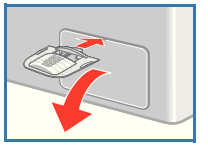
Bakım

- **Yanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz.*
- *Musluğu kapatınız.*

Pis su pompası

Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.





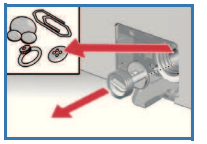
1. Tornavida ya da sıvı deterjan ek parçası ile (modele göre) servis kapağını açınız.
2. Açılıp kapanır oluğu çıkarıp altına yeterli büyüklükte bir kap koyunuz.
3. **Su boşaltma hortumlu modeller için:** Su boşaltma hortumunu tutucudan çıkarınız ve gövdeden çekiniz.
   Kapatma tapasını çekip açınız, pis suyu kaba akıtıp boşaltınız. Kapatma tapasını bastırıp kapatınız ve su boşaltma hortumunu tutucuya yerleştiriniz.



3* **Su boşaltma hortum olmayan modeller için:** Deterjanlı su açılıp kapanır oluktan boşalmaya başlayana kadar pompa kapağını dikkatlice 180° açınız. Kap dolduğunda pompa kapağını kapatıp kabı boşaltınız. Deterjanlı su tamamen boşalana kadar adımları tekrarlayınız.



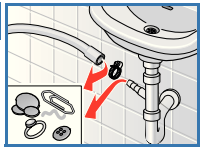
4. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (su kalmış olabilir).
5. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çarkı rahatlıkla dönebilmelidir).
6. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
7. Su boşaltma hortumunu (modele göre) ve açılıp kapanır oluğu başlangıç konumlarına alınız.
8. Servis kapağını takınız ve kapatınız.



Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için:
II bölmesine 2 litre su koyup **Boşaltma** programını çalıştırınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu

Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.

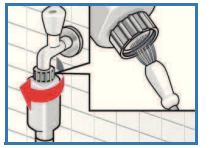


1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

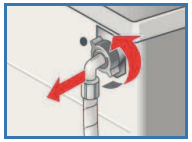
Su girişindeki filtre

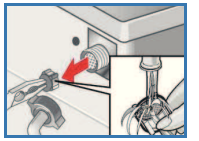
Elektrik çarpma tehlikesi!
Aqua-Stop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:



1. Musluğu kapatınız.
2. Bir program (**Durulama/Sıkma // Boşaltma** dışında) seçiniz.
3. **Başlat/**Duraklat programını seçiniz. Programı yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız. Filtreyi temizleyiniz:
5. Hortumu su musluğundan çıkarınız. Filtreyi küçük fırça ile temizleyiniz.





ve/veya Standard ve Aqua-Secure modellerinde:
Hortumu cihazın arka tarafından çıkarınız.
Filtreyi pense ile çıkarıp temizleyiniz.
6. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat/Duraklat** seçilmemiş mi? – Su musluğu açık değil mi? – Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Cihazın kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptal mi? ⟶ *sayfa 4*. – ⌵ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4*. – Sadece acil açma düzeni ile açmak mümkün mü? ⟶ *sayfa 9*. – Çamaşır makinesi kapandıktan sonra kapak kilitlendi: Çamaşır makinesini açıp 5 saniye bekleyiniz.
Seçilen program başlamıyor.	– **Başlat/Duraklat** veya ◷ **(Hazırlama)** süresi seçili mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti devrede mi? Kapatma ⟶ *sayfa 5*.
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– ⌵ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4*. – Pis su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tamburda su yok.	– Bu bir arıza değildir. Su görünür alanın altında kalmaktadır.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Bu bir arıza değildir. Sıkma kontrol sistemi sıkma sırasında durdu. Dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük çamaşırları tamburda dağıtınız. – **Kolay ütüleme** seçili mi? ⟶ *sayfa 5*. – Çok düşük devir hızı mı seçilmiş? ⟶ *sayfa 5*.
Çalışma sırasında program süresi aniden değişiyor.	– Bu bir arıza değildir. Program süresi çamaşır dağılımına göre değişebilir ve dolayısıyla ekran panelinde süre değişimleri görünür.
Birkaç kez ön sıkma.	– Bu bir arıza değildir. Denge kontrol sistemi bir dengesizlik algıladı ve sıkmayı tekrarlayarak bunu düzeltmeye çalışıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Bu bir arıza değildir. bakım ürününün gücü etkilenmez. – Gerekirse bölmeyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 9*.
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– **Pamuklular 90 °C** programını çamaşırsız çalıştırınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Durum göstergesi **yıkama** yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık hava kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil)*. – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihazın ayaklarını sabitleyiniz ⟶ *Kurulum kılavuzu*. – Nakliye emniyet tertibatları sökülmüş mü? Taşıma güvenlik tertibatlarını çıkarınız ⟶ *Kurulum kılavuzu*.
Makine çalışırken ekran paneli/ gösterge ışıkları kapalıdır.	– Enerji tasarrufu modu ⟶ *sayfa 5*. – Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Bu bir arıza değildir. Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştirir. – Bu bir arıza değildir: köpük kontrol sistemi devrede; bir durulama işlemi daha ekler.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama/Sıkma** seçeneğini seçiniz **ya da yıkamadan sonra çamaşırları fırçalayınız.**

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse;
- Program seçme düğmesini **Durdurma** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız ⟶ *Kurulum kılavuzu.*



tr Kullanım kılavuzu